

Hunyo 4 , 2020

Mahal na Mambabasa,

Kami ay nasasabik na ibahagi ang bagong mga anunsyo sa ibaba. Mangyaring tandaan na suriin ang [oewd.org/covid19](https://oewd.org/covid19) para sa bagong impormasyon . Para sa mga nakaligtaan sa aming [anunsyo kahapon](https://anunsyo.kahapon.com) , naitaas ng San Francisco ang curfew epektibo ngayong umaga sa 5:00 AM. Ang lahat ng aming nakaraang mga newsletter ay nai-post sa online sa <https://sfosb.org/ebulletins> . Kung mayroon kang mga katanungan, mangyaring makipag-ugnay sa amin sa [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org) .

### **MGA PAGESUSULIT:**

#### **Pagpapalawak ng Pansiyal na Relief para sa Maliit na Negosyo**

Si Mayor London N. Breed at ang Office of Economic and Workforce Development [ngayon ay inihayag](https://ngayonayinihayag.com) ang pagbubukas ng proseso ng aplikasyon para sa \$ 6.5 milyon na pondo upang suportahan ang maliliit na negosyo. Ang \$ 6.5 milyon na ito ay nagsasama ng \$ 1.5 milyon para sa Maliit na Negosyo sa Pondo ng Kalusugan ng San Francisco at \$ 5 milyon para sa Hardship Emergency Loan Program (SF HELP) sa anyo ng mga gawad at 0% na pautang ng interes upang suportahan ang higit sa 300 maliit na negosyo.

#### **SF Pondo ng pagiging matatag**

Ang ikalawang yugto ng programa ng pagbibigay ng pondo ng San Francisco Resiliency Fund ay bukas na ngayon na may mga gawad ng hanggang \$ 10,000 para sa mga maliliit na negosyo sa San Francisco na apektado ng COVID-19 na may mas mababa sa 5 mga empleyado. Ang pondo ay maaaring magamit para sa payroll, upa, kagamitan, at imbentaryo. Ang mga negosyong nag-apply para sa Phase One ng Resiliency Fund ngunit hindi napili para sa pagpopondo ay awtomatikong maipasok sa Phase Two . Hindi mo kailangang mag-reapply. Para sa karagdagang impormasyon, mga karapat-dapat at mag-aplay, bisitahin ang <https://sf.gov/get-small-business-grant-resiliency-fund> . Tatanggapin ang mga aplikasyon hanggang sa Hunyo 17, 2020.

#### **SF Hardship Emergency Loan Program (HELP)**

Ang isang karagdagang \$ 5 milyon ay naidagdag sa SF HELP upang magbigay ng mga maliliit na negosyo ng hanggang sa \$ 50,000 sa zero interest loan. Nagbibigay ang programa ng kakayahang umangkop na pondo sa mga negosyong hindi makakapasok sa iba pang mga uri ng mga produktong pautang ng gobyerno . Ang mga negosyong San Francisco na naapektuhan sa pananalapi ng pandemya at hindi nakatanggap ng pederal na Paycheck Protection Program (PPP) pautang ay hinikayat na punan ang isang pormasyong pagtatanong ng pautang na bubuksan hanggang 11:59 ng Hunyo 18, 2020. Ang mga negosyong mayroong nagsumite ng isang katanungan sa pautang sa unang pag-ikot ng SF HELP kasama ang Main Street Launch ngunit hindi napili para sa pagpopondo ay kailangang muling isumite ang isa pang form na pagtatanong kasama ang Mission Economic Development Agency (MEDA). Para sa karagdagang impormasyon, mga karapat-dapat at magsumite ng form ng pagtatanong, bisitahin ang <https://medasf.org/sfhelp/> .

#### **Saklaw ng Seguro Sa panahon ng Civil Unrest**

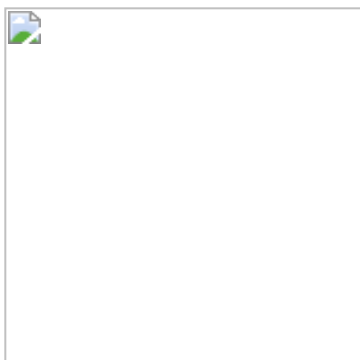
California Insurance Commissioner, Ricardo Lara, ay naglabas ng isang [Fact Sheet](#) upang matulungan ang mga may-ari ng negosyo sa California na maunawaan ang ilan sa mga pangunahing isyu sa seguro na may kaugnayan sa kaguluhan sa sibil. Ang impormasyon ay inilaan upang ipakita ang isang pangkalahatang pangkalahatang-ideya ng mga may-katuturang mga takip sa seguro at ilang mahahalagang tip upang isaalang-alang. Ang karaniwang mga patakaran sa komersyal ay karaniwang kasama ang saklaw para sa pisikal na pagkawala o pinsala sa nakaseguro na lugar at iba pang pag-aari ng negosyo na nagreresulta mula sa pagnanakaw, paninira, at kaguluhan Kung ang isang tiyak na pagkawala ay saklaw ay depende sa aktwal na wika sa naaangkop na patakaran at anumang mga pagbubukod sa saklaw na maaaring mag-aplay . Mahigpit na hinihikayat ang mga may-ari ng patakaran na basahin ang mga termino ng iyong patakaran. Para sa karagdagang impormasyon, mag- [click dito](#) .

#### **Linya ng Negosyo ng Pamana ng [Adobe](#) : Mga [Libro sa Adobe](#)**

Ang Adobe Books, na matatagpuan sa 3130 24th Street, ay isang bohemian nexus para sa mga artista, musikero, makatang, mambabasa, manunulat at nag-iisip. Ang isang bookstore at espasyo sa gallery, ang Adobe Books ay

ginanap ang mga live na kaganapan at pagtitipon para sa higit sa 31 taon bilang isang maligayang lugar sa Mission District para sa mga artista na umunlad at umunlad. Upang maipagpatuloy ang pamana nito habang nakatago tayo sa lugar, ang Adobe Books [ay lumipat sa online](#) at naglunsad ng dalawang pagsisikap kung saan kami bilang isang komunidad ay maaaring mag-alok ng suporta:

- Fundraiser: Upang matulungan ang tindahan na itaas ang \$ 31,000 upang masakop ang upa at pangunahing operasyon, isaalang-alang ang mag-ambag ng \$ 31 bilang pagdiriwang ng kanilang ika-31 taon sa Mission District. Bigyan ngayon sa [www.adobebooks.com](http://www.adobebooks.com).
- [Mga Miyembro](#) : Ito ay isang masayang paraan upang mapanatili ang programming ng Adobe Books 'habang tumatanggap ng isang libro bawat buwan at mahusay na mga vibes sa buong paligid. Ang mga subscription ay magagamit para sa \$ 30 para sa 3 buwan, \$ 60 para sa 6 na buwan at \$ 100 para sa isang taon. Sumali ngayon!



Ang ad na idinisenyo ng [Osaki Creative Group](#) . "Ang iyong tagumpay ay ang aming tagumpay. Narito kami para sa iyo."

Sa bahaging ito, binibigyan namin ng pansin ang mga bagong handog, espesyal at deal na inaalok ng Mga Negosyo sa Legacy sa panahon ng Order-In-Place Order. Ang Mga Negosyo sa Legacy ay matagal, mga tagapagtaguyod ng serbisyo sa komunidad na nagpatakbo sa San Francisco sa loob ng 30 o higit pang taon at nag-ambag sa kasaysayan at pagkakakilanlan ng lungsod. Ang mga negosyong ito ay nagtataguyod ng pakikipag-ugnayan sa civic at nagsisilbing mahalagang mga assets ng kultura sa lungsod. Suriin ang buong listahan at mapa ng Mga Negosyo sa Pamana na [narito](#)

### **Mga WEBINARS:**

#### **NorCal SBDC Webinars**

Ang Lead Center para sa NorCal Maliit na Negosyo Development Center ay nagho-host ng mga webinar ng apat na beses bawat linggo upang ibahagi ang pinakabagong mga update sa pagpopondo ng SBA at lahat ng mga programa sa financing na may kaugnayan sa COVID-19. Ang mga webinar ay may mga sesyon ng Q&A kung saan ang mga may-ari ng negosyo ay may pagkakataon na direktang magtanong sa mga eksperto sa iyong mga katanungan sa iba't ibang mga programa sa pampinansyal. Tingnan ang kanilang mga iskedyul sa ibaba:

English: Mon, Wed, & Fri 10:30 am - 12:00 pm (Mag-zoom link: <https://norcalsbdc.zoom.us/j/835182602?> )

Espanyol: Huwebes 10:30 am - 11:30 am (Mag-zoom link: [https://zoom.us/webinar/register/WN\\_dsG5t2vIRqmpNWjuURMVzw](https://zoom.us/webinar/register/WN_dsG5t2vIRqmpNWjuURMVzw) )

TANDAAN: Kinakailangan ang paunang pagpaparehistro para sa Spanish webinar.

Para sa karagdagang impormasyon o kung mayroon kang anumang mga katanungan, ang NorCal SBDC ay maaaring maabot sa (833) 275-7232 o sa pamamagitan ng email sa [loans@asksbdc.com](mailto:loans@asksbdc.com) .

Ang mga lokal na samahan ay makakatulong sa iyo na mag-navigate ng mga pagpipilian sa pagpapahiram, kabilang ang PPP at EIDL:

[SF Maliit na Negosyo Development Center](#)

[SF SCORE](#)

[Renaissance Entrepreneurship Center](#)  
[Ahensya ng Pagpapaunlad ng Ekonomiya ng Misyon](#)  
[Asian, Inc.](#)

### **SBA San Francisco District Office Webinar - Martes s & Huwebes**

Ang SBA SF Office ay magho-host ng isang serye ng mga webinar na nagbibigay ng isang pangkalahatang-ideya ng SBA Disaster Loan Programs kasama ang PPP at EIDL . Kami ay binar s ay sa Martes s sa 3:00 PM at Huwebes sa 11:00 AM. Ito ay isang magandang pagkakataon upang makakuha ng anumang mga katanungan na maaaring sumagot ka , alamin ang tungkol sa pinakabagong mga update at maraming mapagkukunan na magagamit upang matulungan ang iyong negosyo na mabawi mula sa mga epekto ng COVID-19. [Mag-click dito upang magparehistro](#) .

### **SA PAGSASANAY NA MGA RESOURCES:**

Inilathala ng CNBC ang [isang artikulo](#) tungkol sa pagbabayad ng buwis sa mga benepisyo sa kawalan ng trabaho. Maaaring makatulong ito para sa mga may-ari ng negosyo at empleyado na tumatanggap ng PUA o UI.

Pinagsama ng Charity Cultural Services Center ang [isang listahan ng mga bukas na restawran sa paligid ng Chinatown kapitbahayan](#) . Mangyaring patuloy na suportahan ang aming mga lokal na negosyo.

Ang Opisina ng Maliit na Negosyo (OSB) ay lumikha ng isang [listahan ng mga lokal na tagapagkaloob ng personal na kagamitan sa proteksiyon \(PPE\)](#) bilang isang mapagkukunan para sa mga maliliit na negosyo ng SF na naglalayong bumili ng PPE. Ang anumang negosyo na nagbebenta ng PPE sa mga negosyo ng SF at nais na maidagdag sa listahang ito ay maaaring makipag-ugnay sa amin sa [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org) .

Bilang paalala, mangyaring maging alerto tungkol sa mga potensyal na scheme ng pandaraya na may kaugnayan sa mga programang pampasigla sa pang-ekonomiya. Upang maiulat ang mga scam at panloloko na may kaugnayan sa programa ng SBA, mag- [click dito](#) . Ang Opisina ng Attorney General ay nagbigay din ng impormasyon at mga mapagkukunan na may kaugnayan sa mga coronavirus scam [dito](#) .

Ang Coronavirus (COVID-19) Mga Order sa Kalusugan at mga rekomendasyon mula sa DPH ay matatagpuan sa: [sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp](https://sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp)

Ang lahat ng mga pagdeklara ng Mayoral tungkol sa COVID-19 ay matatagpuan sa: [sfmayor.org/mayoral-declarations-regarding-covid-19](https://sfmayor.org/mayoral-declarations-regarding-covid-19)

Para sa karagdagang impormasyon, maaari ka ring tumawag sa 311, at para sa opisyal na pag-update, mag-sign up para sa alerto ng Lungsod ng alerto: text **COVID19SF hanggang 888-777** .

Upang **mapanatili ang napapanahon** sa mga anunsyo at mapagkukunan ng COVIC-19, mag-sign up para sa aming e-balita sa <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news> .

Sa pagkakaisa,

Opisina ng Maliit na Staff ng Negosyo